

世界主教会议圆满结束 发表告全体天主子民书

（梵蒂冈讯）10月21日第十一届世界主教会议结束前一天午后，会议有关神长在梵蒂冈新闻室举行记者招待会，介绍主教会议向全体天主子民发表的文告。文告全文以大会使用的五种官方语言平行写成，共列出二十六点，其中包括教会和世界当前生活状况积极和消极的一面，有喜乐的，也有痛苦的。

文告进入正题之前，首先特别向在中国大陆的地方教会和这个教会团体的主教们致意，因为教宗本笃十六世委派的大陆四位主教未能前来罗马参加全球主教会议。

接着，文告纵观了世界局势，指出与会教长们都非常留意世界局势的走向后，文告转入正题，根据本届会议的主题“圣体圣事是教会生活和使命的泉源与巅峰”，向普世教会子民表明它的看法和期待。文告首先举出主教们对教会当前生活状况的安慰之处，那就是教友对主日弥撒的逐渐重视，世界不少地区的司铎和修会圣召逐渐在增加；许多受过信仰陶成的青年正在体验真正的教会生活，这也是世界青年日带来的效果。

文告也点出当前及未来教会和世界消极负面的现象。主教们直截了当地强调：没有人可以自以为是教会礼仪的主人；主教和司铎们应该率先努力把修和圣事带回信仰生活的中心位置，并敦促教友们在公开场合中表现信仰上言行一致的生活。

本届世界主教会议也深入讨论教会大公合一运动中分享圣体圣事的重大问题。文告首先邀请各不同教会团体的基督徒热心祈祷，使教会在举行圣体圣事上有形可见的合一时刻早日成熟。但是在目前的状况下，天主教会痛苦地感到尚无法与分离的教会一同举行弥撒圣祭。文告并明列现行教会法规中，有关给尚未与天主教完全共融的基督徒兄弟姐妹领圣体的规定。

最令传播媒体以及社会舆论关切的问题无非是离婚、再婚的基督徒能否领圣体的问题。会议文告首先指出主教们了解处在生活状况中的信友的内心情苦和折磨，主教们固然不能同意这些信友的选择，却邀请他们不要自以为被排除在教会生活之外，但仍然要参与主日弥撒，聆听天主圣言。



教宗本篤十六世与参加世界主教会议的英语组枢机及主教们合影

教会庆祝诸圣占礼 号召全体信徒都应召走成圣的路

（梵蒂冈讯）11月1日，教会庆祝诸圣占礼。同一天也是推动成圣运动而发起的“普世圣化日”，今年的主题是：“各种召叫的圣人”。发起这项活动的目的是强调梵二所号召的，所有信徒都应召走成圣的路。

教宗府的讲道神师坎塔拉梅萨神父表示：“成圣的召叫不是出类拔萃人物的一个专利；它是个普世召叫，是针对所有人的，因为我们大家都领了洗，因此我们都被基督从根子上圣化了。”

他说：“圣经上说，我们是天主的肖像。由于天主是圣的，作为天主的肖像，为实现我们最根本的身份，我们应该说我们该是圣的。其实，圣经上多次重复这句话：‘你们要成为圣者，因为我，你们的天主是圣的’。”

马新文主教团：弥撒礼仪的建议

代表马新文教区主教团，新加坡谢益裕总主教出席了自10月2日至23日在梵蒂冈举行的世界主教会议并蒙教宗单独接见。谢总主教已于10月28日安返新加坡。

针对本区域在圣体朝拜及弥撒礼仪等方面，马新文主教团作了一份报告。

以下是这份报告对弥撒礼仪的几点建议：

1. 在举行礼仪的场所方面：祭台与祭台布、祭器当整齐顺序排列。圣经选读、弥撒祭典蜡烛台，鲜花摆设，香炉等也须加以注意。
2. 主礼须准时，穿著适当礼仪服饰。他们须忠实于礼仪规范，避免给礼仪投下阴影。
3. 信友们须在弥撒举行前进入圣堂。他们应本着对庄严的圣体圣事内天主的崇敬，穿着端庄。
4. 准备一段时间作静默祈祷及反省，朝拜圣体（弥撒之前及弥撒当中）。这样（参礼者）才能将感恩祭与个人生活联系起来。
5. 感恩祭在团体的建设及其把众人聚集在一起、克服种种阻碍及分裂上，应特别强调信友们的“共融”，参礼时大家能坐得靠近一点，有意识的行平安礼来表达我们是基督奥体。我们也可考虑在念天主经时牵手（表示与主及他人合一）。感恩祭的共融本质“一个饼，一个杯、一个身体”须要加以强调。
6. 信友们应该明白弥撒的奉献内涵，他们本身又如何可以作神圣灵性的奉献。“弥撒”不应仅是以“聚餐为中心”，也应该带出如基督的神圣临在及奉献等方面的本质。
7. 在和好圣事及圣体圣事方面——在弥撒开始前，司铎应当让有需要办告解的教友可以获得和好圣事。大致上，教友们明白若犯了大罪，如没有办妥和好圣事，他们不能领受圣体。所以弥撒前的和好圣事对有大罪的教友是必需的，这讯息也通过弥撒前提供机会让教友领受和好圣事。
8. 弥撒中为不同的团体提供适当的圣道礼仪应加以鼓励——儿童、青年、老人及病人、医生、律师、护士、教师、移民等。
9. 我们的许多年轻人觉得弥撒“枯燥”。我们须努力举行那些能满足他们需要的弥撒。他们是教会的未来。
10. 以本土语言为外来族群进行的弥撒，也应加以鼓励。
11. 在教会本土化方面：对于将礼仪文本翻译成本土语文的问题，应该由当地主教团自行决定，因为当地主教更能了解当地的语言情况。同样的，为有助于了解及感受弥撒意义，而加入地方性的音乐及民俗的做法，也应由主教团决定。不过该强调的是，这些做法不应该使礼仪带有娱乐的色彩。
12. 在宗教共融方面：天主教徒仍应注意，他们不得在缺乏有效圣秩圣事的基督团体中领受圣体圣事。在一些非教友也出席的场合，如婚配或殡葬弥撒，应该预先声明只有天主教徒才能领圣体。
13. 在降福非教友方面：在领圣体时，非教友、慕道者和孩童前来接受降福，为他们来说是一种神领圣体的标记。此举也是教会对他们表示关爱的一种方式。
14. 在圣体圣事与传教使命方面：弥撒礼成时，应该加深教友的传教使命，即他们要到普天下去传扬福音。



教廷重申为与中国建交愿意结束台湾邦交关系

(天亚社讯) 梵蒂冈国务卿苏达诺枢机于10月25日在罗马宗座额我略大学利玛窦会议中心启用礼上重申, 中梵一旦建立关系, 教廷便中断与台湾的邦交。

他强调, 唯一条件是中国必须尊重宗教自由, 以及给予梵蒂冈如同其他国家一样的同等尊重。

苏达诺枢机于1991年6月由教宗若望保禄二世委任为国务卿, 在教宗本笃十六世即位后, 再度委任他担任此职。

教廷与其他24个主要在非洲及拉丁美洲的国家仍与台湾维持外交。即使这样, 枢机已多次表明教廷已准备好与台湾断交, 台湾关系不成问题。

苏达诺枢机说: “我们必须坚持这概念: 在世界上、在所有文化及国家, 教会是一家。政府无权指使人民如何度信仰生活。这是每个人的宗教自由, 在《世界人权宣言》中已言明。热爱自由的中国人民的历史上也记载了这权利。希望这自由之光很快便能照耀这伟大国家。”

他表示希望中梵之间的紧张状态很快能结束, 并说: “我们经常解释教廷很尊重中国人民的历史文化。它孕育了很多伟人圣人, 故希望这些困难能很快化解。”

苏达诺枢机强调了圣座的意向, 他说: “我们要继续搭桥, 因为教会只寻求在尊重所

有的人和所有的文化下, 宣扬基督福音的基督信仰原则。”

台湾驻圣座大使杜筑生对中梵关系发表了意见, 他认为“圣座与北京建交仍然遥远”, 因为有关于尊重每个中国人民基本人权、宗教自由、教宗任命主教这些问题尚未解决。

中国外交部发言人孔泉于10月27日在评论圣座国务卿苏达诺枢机最近说的有关中梵关系的话时宣称, 北京政府诚心渴望改善与梵蒂冈的关系, 他并祝愿在说话后有实际行动。

中国政府发言人重复中国政府对中梵改善关系所要求的两个条件, 就是, 第一, 梵蒂冈必须与台湾断绝外交关系, 第二, 梵蒂冈不可干涉中国内政, 尤其不可以宗教名义进行干涉。

基督信徒与伊斯兰教徒对话以促进双方的认识、了解、合作

(梵蒂冈讯) 最近在罗马举行了一个有关基督信仰与伊斯兰教对话的

会议。由“比照”月刊、基督和平组织、道明会和加尔默罗会的正义与和平委员会、各宗教谋求和平世界组织联合召集, 出席人士包括基督信仰宗教社团和伊斯兰教社团的代表。10月28日是伊斯兰教斋戒月的最后一天, 当天会议讨论的目标, 为了促进伊斯兰教社团和基督信仰教会社团间的互相认识、了解与合作。

两个宗教的对话已经进行有一段颇长的时间, 意大利伊斯兰文化中心的秘书长雷多阿内认为, 最重要的是把问题找出来, 并对这些不仅伊斯兰教徒和基督信徒关心的问题进行讨论。因为, 我们所生活的社会是一个多元文化、多种宗教的社会, 宗教对社会的贡献当然很重要。

对于一般信徒如何生活出不同宗教的对话, 他认为各宗教的当局人士要常有接触, 然

却无法传到。要克服这个传递宗教对话讯息的阻碍, 每个人都应该做出贡献, 而传媒在这方面的角色非常重要。

他说, 要促进基督信徒和伊斯兰教徒间的对话, 首先, 我们应该认识自己宗教和信德的最深本质, 不论是基督信徒或是伊斯兰教徒, 他们的宗教和信仰本质都是以天主对人的怜悯这个伟大的启示为基础。从这里而延伸出对每一个人的尊重和接纳。

目前基督信仰和伊斯兰信仰的相遇已经到达的境地主要是在宗教层面, 在承认唯一的神及承认人类以友爱和正义的原则为基础方面。在实践上, 各宗教的信仰, 通过祈祷和通过具体的关怀与合作, 而要成为建造全球化的社会的酵母, 在互相尊重他人信仰的不同本质下, 合力寻求真理与幸福。

而, 宗教对话讯息原应该到达一般信徒那里的

越南会圣需培教育青年为圣经专家

(天亚社讯) 越南的圣经教授表示, 本地教会应关注培育年青神父及修生, 以补充合格圣经讲师的空缺。

73岁的陈福仁神父说, 越南教会急需培育新一代圣经专家以填补年迈的一群。他解释, 现时有经验的导师不是身故便是年老, 追不上新发展, 亦无法继续在修院或院校任

教、翻译及诠释《圣经》等有助教友认识圣言的工作。

1975年越南统一前, 当地教会有19位神父在耶路撒冷或罗马取得圣经学士学位, 现其中7人已去世, 只有两位未满70岁。自75年后, 大部分神父及修会会士因年青时没机会学习外语而未能研习《圣经》, 有些则太老而学不来。

在1962年于罗马宗座圣经学院取得圣经学士学位的陈神父指出, 方济会54岁的武攀龙神父是另一位于2002年取得同样学历者。

现为越南方济会副省长的武神父说, 《圣经》被视为最难的宗教科目, 需花大量资源

研究, 年青修士都不敢随意投入。除了神哲学的知识, 还需要有好的阿拉米语、希伯来语及希腊语根基, 才能阅读《圣经》原文。现时的教学方法只适用于培训传道员, 但不适合将来要宣扬上主圣言的修会会士及修生。现时的教法未能让学生分析经文的背景及意思, 使学生掌握不到作者的神学思绪。

越南教会至今仍未有计划培训圣经教师及以《圣经》为本的牧民工作者。

本地教会人士说, 目前, 一名方济会士及一名道明会士, 分别在法国及加拿大攻读圣经学士学位课程。

== 亚洲简讯 ==

中国：西南万州教区祝圣辅理主教

(天亚社讯) 万州教区何泽清辅理主教于10月18日, 在市郊庄褐镇圣心堂从八十九岁的徐之玄主教手中领受主教圣秩。他是今年第三位获得教宗批准及中国政府认可的新主教。

这位卅七岁主教说: “我会以感恩之心服务教会, 因为我的一切都是天主的恩赐。”

对于自己的新职务, 何主教表示还不清楚, “一切都是天主的计划, 但会服从徐主教的工作分配。”

何泽清主教出生于农村教友家庭, 1989年入读四川修院, 是七十年代末期宗教活动恢复后第三批修生之一。新主教办事能干, 热心信仰, 对教友很热情。

晋牧礼的嘉宾, 包括来自北京的国家宗教事务局和统一战线工作部的官员、以及中国天主教主教团和中国天主教爱国会的代表。

与何泽清主教一样, 今年6月底祝圣的上海教区邢文之主教, 及于7月底祝圣的陕西省西安教区党明彦主教, 都只有三、四十岁。连同这三位新祝圣的主教, 目前中国公开教会共有65位主教。

香港：中文大学成立天主教研究中心

(香港公教报讯) 香港中文大学新近成立“天主教研究中心”, 有学者期望, 研究中心能够视宗教为一门学科, 以科学精神去治学。

天主教香港教区与中文大学达成协议, 在文化及宗教研究系成立天主教研究中心, 以培训人才, 协议为期五年。教区方面的捐款将用作聘请研究人员, 定期举办讲座、学术研讨会、及出版学术研究。

根据协议, 中大将开设专修天主教研究的“文学硕士授课式课程”, 中文大学文化及宗教研究系主任赖品超教授说, 课程可为本地天主教学校教师提供持续培训。他又说, 目前中国学术界热中研究基督新教, 天主教的研究相对较少, 他个人认为“这是不平衡而不太健康的”, 新成立的研究中心便可与中国大陆开展学术和文化交流。

他指出大学重视学术自由, 故此有关宗教的研究, 有时会与宗教团体冒起“张力”, 但那不一定是冲突。不过, 个别神学的研究要兼顾其学术价值和教会的准则。

韩国：第一部教友翻译的韩语圣经

(亚洲新闻讯) 十七年的尽力之后, 第一部由韩国教友们自己翻译的圣经已经出版。这是有史以来第一部完全由韩国教友们自己翻译的整本圣经。

这部圣经已经在10月10日, 在一次由韩国主教团组织的大约有二百多位圣经专家、精通韩语专家及基督领袖出席的仪式会上正式发表。

出席这次韩文圣经公布仪式发言的有: 斯德望金枢机、韩国主教团的主席安德肋周昌伞神父、汉城圣公会首席主教玛窦崇楚步神父、韩国基督教省总会总秘书白道汪及韩国圣经学会总秘书敏涌津神父。

金枢机说圣经并不是一本单纯的书本, 而是一部滋养我们精神生活的言语。因此, 我们当以灵性的滋养来看待这部言语, 并使天主常常接近我们。

韩国主教团圣经委员会主席约翰·克斯特佛·苟由居神父, 感谢所有为这部圣经翻译工作的成员。这部圣经的翻译更加接近阿拉米及希腊原文。

圣言——脚前的明灯

耶稣会经过

黄玫瑰



当我发现自己总是跑在天主前面，没有跟随基督，总是自作主张，没有好好听从主的吩咐，无法分辨主的旨意，生活有如无头苍蝇乱转，没有平安喜乐，只有劳苦重担、担忧害怕，我内心极度渴望“避”开世俗的事物，到旷野去“静”下来，听一听主的声音。

对了，是该做避静的时候了。可是，当我不在花园时，工作必须由丈夫顶替。几个月前才去了朝圣，现在又要去避静，我自知有点“过份”，需要鼓起勇气提出“申请”。天主应允的事，没有人能阻挡。果然，丈夫看到我极需“充电”，欣然答应。

这一回，我选择参加主业会（Opus Dei）主办的三天三夜的避静，地点就在柔佛的会所。多年来，许多主业会的朋友邀我参加，说它们的避静有多好，我都无动于衷。现在，我却都强烈的渴望，好像主就在那里等着我。

当神父讲解“耶里哥的瞎子”那段福音时，我听懂了，眼泪不停地夺眶而出。耶里哥的瞎子早听说有个名叫耶稣的人，能行奇迹，治病救人。他比明眼的人更清楚知道，他是达味之子，他相信耶稣一定也能治好他。如今，耶稣正经过那里，他愿意放过这千载难逢的机会吗？当然不。他不顾旁人的斥责，大声喊叫说：“达味之子，可怜我吧！”他一定要喊到耶稣听到为止。

我就是那个瞎子，太多事我不明。我知道耶稣会经过，就在避静中，我不能错过这机会。

我也要喊叫：“达味之子，可怜我吧！”耶稣听见了，问道：“你愿意我给你做什么？”我要怎么回答呢？（路 18：35—43）

我想起了神父在避静中讲的一个故事。在德国一个小乡村，住着一对贫穷的夫妇。有一天，他们遇到了神仙，神仙答应给他们实现三个愿望。丈夫非常高兴，马上要求一个又大又好吃的香肠，他大概是太久没有尝到美味可口的香肠了。这可气坏了他的老伴，她骂道：“蠢货，既然有这么一个大好的机会，我们应该要求更贵重的东西，比如皇宫啦、金银珠宝啦等等，你却只要求一条香肠，愿这条香肠黏住你这蠢货的鼻子。”糟了，香肠果然黏住丈夫的鼻子。现在只剩下最后一个愿望了，你说还能希望什么呢？

我必须很慎重回答耶稣的问题。你又会怎么回答呢？

神父又从税吏匝凯的故事带领我们反省。耶稣进了耶里哥，正经过的时候……啊，耶稣又要“经过”了，矮子匝凯为了看耶稣，不顾旁人的耻笑，放下身段，爬上一棵野桑树。耶稣抬头一看，叫他下来，还要到他家住一夜。好大的福气、多大的面子呀！匝凯的悔改是“把财物的一半施舍给穷人；如果欺骗过谁，就以四倍赔偿。”（路 19：1—10）我要以什么行动表示悔改呢？

三天的避静，参加者都要做哑吧，才能专注于与天主交谈。听了神父的讲道，我们需要静默，才能做深度的反省。避静是一次灵魂的大洗涤，主业会每个月也举行一次三小时的小退省。

主耶稣，我会参加这些退省活动，因为祢一定会经过那里。祢千万要听到我的喊叫，治好我的瞎眼，来我家住下，告诉我如何像匝凯那样慷慨地奉献，真正的悔改，阿们。

天主是怎樣的？

常年期卅三主日的福音叙述了主人回来的故事，暗指上主的日子。耶稣讲了塔冷通的比喻。

我们知道那两个由主人手中领较多塔冷通的仆人，用它们来经营，另外赚取了同等数量的塔冷通。但是，那领了一个的，却去掘开地，把主人的银子藏了。

为什么那一个仆人把主人的银子藏起来呢？他向主人解释：“主啊！我原知道你真是个刻薄的人，……因为我害怕，所以……‘塔冷通’藏在地下。”

这个仆人对主人缺乏信赖，对主人有很负面的看法。害怕使人停顿不前。要前进，要做出事情，就必须有信赖之情。谁生活在恐惧中，就不敢大胆向前，只寻求逃避和平安无事，便什么也做不成。

从第三个仆人的话中反映了他对主人的负面看法和畏惧。畏惧使他想出个错误的办法：藏起塔冷通，待主人回来时再交还给他。但是，主人将他的塔冷通交给仆人，不是要他们将塔冷通收藏起来，而是用它们以有利的方式经营。

主人指出他的表现没有道理。主人说：“你该把我的银子交给钱庄里的人，待我回来时，把我的连本带利取回。”这原是仆人至少可以做的。因此主人称他是“可恶懒惰的仆人！”

这个比喻教训我们，对天主该有美好正面的概念。我们不应认为他是个刻薄严厉的坏主人，只寻求抓住人的错误，来惩罚他。要是我们对天主有不好的概念，那么，我们的生命就结不出果实：我们就会生活在恐惧中，以致我们没有半点正面的思想。

我们该省察自己，看看我们对天主有何想法？

无疑，天主作为父亲，对我们是有要求的，但，这是出自爱的要求。通常，一个父亲对自己的子女有雄心计划，不愿他们虚度生命，什么也做不成。相反，他的雄心是让自己的子女有个美好的生活，让人看到他们真是有天赋的人。

天主的这些要求，不该令人畏惧，而该信赖，因为天主总是随时帮助我们。他不是个可怕的法官，设法找出人的错误，他是个父亲，总是随时接纳自己的儿子，即使这个儿子做错了事，好给他新的机会度美好丰盛真正相称于人和天主的生活。

耶稣为我们显示了天父以各种方式表达的慷慨：以他的话语、行动、及对所有人的接纳，特别对罪人的接纳，他也用告诫来表现他的慷慨，他所关心的是我们不要浪费自己的生命。

我们该对天主有正确的思想，特别要对天父怀有深厚的爱，同他的圣子耶稣结合。耶稣对父一向显示出极大的爱，对父绝对信赖。

同时，我们也该意识到我们的责任。这个责任为我们不该是个负担，而应是个激励。我们的责任是天主对我们极为尊重的标记，因此把重要的事托付给我们。

但是，人生中所有其他的责任也该视为天主的爱的礼物来接纳，天主常准备新的礼物。天主愿意用各种方式帮助我们，好使托付给我们管理的塔冷通真的经营的好，结出果实。

这样，我们便可在生命中抱着对天主的正确思想前行，怀着对天父赤诚的心及在他的协助下，并为了他的光荣，渴望把事情做得越来越好。（梵蒂冈网）

基督君王 基督君王节 十一月二十日

当我们庆祝基督君王节时，应想一想他是个怎样的君王。当我们每个人都按照天主的圣意去生活时，天主便为王了。

基督为王，因为他是审判者，是福音中所读到的判官。而最后审判的唯一标准是爱德、爱人。基督会问我们有没有爱他的兄弟姐妹，尤其是那些最小的兄弟姐妹。

这个最后审判令我们更加警惕的是，那群受赏或受罚的人都觉得很惊讶，他们问：“主，我们何时见到你？”当然，若他们真的看见了或遇到了基督，他们一定会好好的侍奉他，因为可以得到永生。但这只不过是一种买卖。

基督的答案很清楚：“我就在人的身上，尤其在最小的兄弟姐妹身上。”

基督原来有很多种临在，每一种临在都是真实的基督。第一，基督临在于圣体圣事当中；第二，基督临在于圣言或圣经中；第三，基督临在于我们的团体生活当中，因为哪里有两三个人因基督的名字聚集在一起，基督就在那里；第四，就是今天的临在，基督临在于我们的爱德行动中，临在于我们最小的兄弟姐妹身上。

我们必须常注视我们周围的人，了解和满足他们的需要。怀着爱主爱人的心去爱我们周围的人，这是天主的命令，也是我们得救的关键。

我们这样做——爱主爱人，上主就会为王，天国就会临现，我们就会得救。

主必再来 将临期第一主日 十一月廿七日

我们要随时准备迎接耶稣的再度来临；他来是要施行审判，给所有的人来一个一生善恶的总结算。这是耶稣对门徒的忠告，也是对我们所有人的忠告：“我对你们说的，我也对众人说：你们要醒寤！”

我们都不知道那日子——耶稣再来的日子、世界末日的日子，世界末日的准确日期。但我们每人都要留心、要醒寤、要谨慎，好好地等待耶稣的再来。

我们要深思和深信的，是主一定再来；唯一不清楚的是他再来的日期。而正因为 we 不知道那日期，不知道主再来的准确时刻，所以我们便必须使我们整个的一生，都是一个准备的日子，时时刻刻都要准备，不能有任何的疏忽、松懈或马虎大意。

我们确实是活在未来的阴影中，但这正是做人的乐趣。

如果我们尽好每天爱主爱人的本分，做好生活中的每一件大小事情，做一个忠心的好仆人，度一种虔敬的生活；每天都没有留下任何一个仇怨未曾和解，任何时候都没有留下任何债项未曾清还，该做的事亦已全部完成。那么，主什么时候再来，又有什么关系呢？难道假如主晚一些来，我们就可以放肆地、无聊地生活吗？

所以，如果我们随时做好准备，“他或许傍晚，或许夜半，或许鸡啼时，或许天亮时”要来，我们都会以欢欣的心情去迎接他的。因为这正是我们回归父家，领受永生赏报的机会和时刻。

母亲反对妻子

阿荣与妻子阿娟在毕业与工作后不久就结婚。两人的经济能力有限，无法自己买房子，于是婚后与阿荣的父母同住。

阿娟做会计助理的工作很忙，常须要加班，许多家务事都得让阿荣来做。阿荣妈心疼儿子，埋怨阿娟不早点回来煮饭，说她到底怎么做妻子，只会吃现成饭。此外阿娟爱打扮，爱穿紧身衣，阿荣妈看不惯，说她多买化妆品太浪费，又暗指她打扮得漂亮是不是要到处招蜂引蝶。阿娟比较不忙的时候下厨炒几个菜，阿荣妈却嫌她做得不好吃，且当面说她“笨手笨脚”。阿娟常向阿荣哭诉委屈，要求与家婆分开住。

阿荣的爸向来不管家里的事，只懂得把微小的薪酬拿回作家用。妈妈在清贫艰难中辛苦把唯一的儿子养大，母子感情很深，阿荣希望妻子也能够和母亲亲密。实际上却遇到母亲和妻子不合，只好常常劝妻子要忍耐，体谅母亲年事已高，不要与她计较。现在妻子提出分开住的意见，他感到彷徨与难过。但是妻子实在不能忍受母亲的态度，因此一再向他提出搬迁的要求。

经过妻子的一番纠缠，阿荣只好向妈妈暗示有意搬出去住。妈妈知道以后非常气恼，直指阿荣不孝，又不断指控一定是阿娟搞的鬼，以后对阿娟更加不友善。

妻子实在忍无可忍，最后坚持要搬，阿荣便提出一个折中的办法，要求妻子理解他的难处，至少要答应让母亲常常来家里小住，结果阿娟勉为其难的答应了。

但是母亲每次一住就是几个月，对阿娟的态

妻子和母亲不和时怎么办？

萧永伦

度也没有改变，因此夫妻两人多次为母亲的问题激烈争吵，致使彼此的情爱几乎吵得不见踪影。

他们虽然都已年过30，但在婚姻危机中，却不敢要孩子。如此夫妻天天面对的是家无宁日，甚至是可能离婚的命运。

该怎么办呢？

阿荣孝爱母亲，也疼爱妻子。他希望他们两人能够和睦相处，不愿意任何一方吃亏，也不愿意有谁受委屈。但现在他所爱的两个人发生冲突，无法相处，他该怎么办呢？

每个人的一生有发育、成长与成熟的过程。每个阶段的成长有不同的需要和依靠。在婴孩的时候完全依靠父母；到儿童与少年时须要接受父母师长的培育；青年与少壮时开始独立思考与选择，但也须要长辈的辅导与帮助；成年后就应该独立自主，自己拿主意，下判断，做抉择。必要时与朋友商量，或向长辈请教，但最终必须由自己承担所做决定的责任。为此，一个人随着年龄的增长，他与周围的人的权利分配与亲疏关系也须要做适当的调整与改变。

小时候他对长辈要言听计从是应该的，因为他什么都不懂，什么都不会。长大以后，他必须学习自立，他必须有判断和决定的能力，他也必须对自己的选择负责任。相对来说，与他接触和来往的人也要了解这种成长的变化，而做出合宜



的调适反应。有些人就是因为不了解这种生命成长的进程而不加变通，始终保持一成不变的待人态度，以至无法正面回应别人在不同成长阶段的需要，也无法获得自

我调整以后所能够带来的愉悦。

在上述例子中，阿荣妈爱子情深，却不懂得爱惜媳妇。她也不明白一个健康的孩子长大成人后不再须要她太多的呵护与照顾，儿子才能够真正的自立与负责。

尤其是当儿子结婚以后，他生命中的优先人际关系已经不是父母，而是配偶了。正如圣经所言：“为此，人要离开父亲和母亲，依附自己的妻子，两人成为一体。”（玛19：5）

因此阿荣妈应该懂得疼爱媳妇，也要因儿子疼爱妻子而喜悦，这样她才是尽了年老母亲的职责。如果她反而跟媳妇争宠，那是一种把持不舍，自私自利的行为，因为她只顾及自己的需要，而忽略了儿子与媳妇的需要。

至于阿荣，他虽然孝顺敬爱母亲，但是他应该知道既然已经成人，就必须截断“脐带关系”。他不应该再依赖母亲，也不应该听从母亲指使。更何况他是结了婚的人，在人际关系上是必须以妻子为重为先。家庭生活所要做的考量应该以夫妻关系的和谐与发展为第一优先。

结了婚的儿子应该有以上态度，结了婚的女儿也应该如此。双方应该把两人的夫妻关系视为所有关系中的第一位。

下一篇文章我们将进一步说明在家庭生活中，为什么应该有这样的优先关系。

爱的新天地



明富 桂兰

我这个摇篮中的天主教徒，对圣经道理一窍不通。从不关心信仰的课题，也不参加教会的一切活动，使我和天主的关系疏远了。

去年，我认识了在怡保圣弥额尔教堂服务的周莉娜修女，聆听她对圣经的教导和劝解，也同时得到妻子的鼓励和支持，参加了第三十八期的华文夫妇恳谈周末，终于使我对主耶稣的爱火重燃，我的家庭与天主重新建立了亲密关系。

参加了夫妇恳谈周末，我俩开始了解沟通的重要。婚后，我们把所有的时间都花在工作和孩子身

上，完全忽略夫妻之间的沟通。时常为了一些小事或是孩子的问题而引起磨擦，越闹越大而互不相让。我们彼此不体谅对方的感受，往往弄到不欢而散，冷战几天后，才能恢复原状。

从夫妇恳谈周末中，我俩明白了“喜、怒、哀、怕”的感受，也懂得怎样去欣赏配偶的优点。从恋爱到婚后，我从来没有写情书给我的配偶。在三天两夜的恳谈周末里，我作梦都没想到我会一口气写了很多句句扣人心弦的情书给自己的配偶桂兰。

当桂兰听到我心深处的话语时，她所发出那甜丝丝的微笑是爱的表现，使我心中有无限喜悦，我俩的感情更进一步，深情相偎。我好像发现了新大陆，原来这种沟通，可以增进感情和避免夫妻冷战。我也发觉这是最好的工具来表达内心的感受。它原来可发挥成为最有效的沟通工具。

在原始周末中，分享小组提醒我们要聆听配偶所要传达的讯息。回忆过去，没有耐心聆听配偶的谈话，也时常误会了对方所要传达的讯息。这使我了解到用错聆听方式

是产生误会和争吵的导火线。

在原始周末中，萧神父提到天主对婚姻的期望。夫妇间最深切的渴望是生活于爱的关系中，天主也要我们度亲密及负责的生活，也指望我们尽力成为一对最好的夫妇。

婚姻是神圣的。“你们作妻子的，应当服从自己的丈夫，如同服从主一样，因为丈夫是妻子的头，如同基督是教会的头，他又是这身体的救主。”（弗5：22-23）“作丈夫的也应当如此爱自己的妻子，如同爱自己的身体一样，那爱自己妻子的，就是爱自己，因为从来没有人恨过自己的肉身，反而培养抚育它，一如基督之对教会，因为我们都是他身上的肢体。”（弗5：28-30）

有一段时期，我俩的婚姻旅途上曾遭遇到很大的波折。所谓“贫穷夫妻百事哀”，特别是要面对日常生活经济上的困境与工作的压力。我们时常为了经济上的问题而发生口角或意见分歧，再加上各方面的诱惑和对彼此的关系不再有激情，而影响了我俩婚姻的关系。幸在天主的垂怜和光照下，把我俩从迷失在黑暗的道路上引回正道。因

天主的爱，我俩能排除万难，平息风浪。我俩的婚姻是天主所安排的。凡天主所结合的，人不可拆散。感谢天主，是祂使我们的家庭，现在充满幸福和快乐。

夫妇恳谈使我俩懂得沟通彼此的感受，认清自己，聆听配偶的申诉。我们明白回应对方的语气的轻重可引起不必要的误会。

我们感谢温耀仁神父积极推动，花精神、时间、金钱让讲华语的夫妇们可以经历夫妇恳谈会，还有周莉娜修女鼓励我俩参加恳谈周末，从中所获取的知识与技巧是金钱所不能买的。

我们也感谢萧神父和所有的分享小组们，他们的分享是那么感人肺腑，扣人心弦。他们所分享婚姻的经验，对我们将来在人生旅途中是有多么大的帮助和启发。夫妇恳谈加强夫妇的关系，要我们尽好对子女的责任，建立一个充满幸福和快乐的家庭。

在此，我俩呼吁所有夫妇们，如你们想要提升夫妻关系和感情，想要建立一个美满幸福的家庭。请不要错失良机，即刻报名参加夫妇恳谈周末，必将终生得益不浅。

写在董亚泉神父双庆之前

黄秀华

董亚泉神父将于今年12月6日，假圣若瑟教堂由谢益裕总主教为他主祭晋铎50年及适逢80大寿的双庆感恩祭。

我认识董神父，是在我20岁领洗那年，参加了圣伯多禄圣保禄堂的圣母军“万民之光”支团开始，当时他是我们的神师，之前是顾有彦神父。那时的董神父也只不过30多岁，他给我的印象：风度翩翩、温文儒雅的书生相。

回想起当年在他带领下的圣母军团员的日子，真是好快乐。我们开会的时间是每个星期五的晚上。主日天望了早台的华语弥撒后，我们便齐聚于维多利亚街的“红屋”喝茶、吃蛋糕（早期的圣堂都不设餐厅）。过后，我们又回到教堂去教要理，接下来便按照神父给我们的家访名单，逐户拜访。回想起来，我们主日天过得满有意义的。

假日，我们吵着神父带我们去玩，如：到哥打打宜看瀑布。神父为了不违拂众意，除了他那辆车外，他还特地借了部大型车来载我们，而他那辆小型Morris车则由我驾。当时我这个“kopi license”的新手，只得战战兢兢地跟在他后头。因刚考取执照，家中又没有车可练习驾驶，连“新山”都没到过，你就可以想象我当时的心情。坐在我车内的几位姐妹，尚不知死活的，一面引吭高歌、一面叫嚣，对我的驾驶术信心满满的。我则胆颤心惊，满头大汗地尾随着（当时的汽车是没有冷气的）。幸好当年的交通通畅，车辆稀疏，才不至于出状况。如今回想，心还有余悸。星期日傍晚，我们也约了神父出外用餐。当时的我们没有带什么钱，竟带着神父到今日Centre Point对

面停车场的小贩摊，蹲坐在矮木凳上，就地吃起来，还觉得很神气呢！犹记得有一次，我自告奋勇，提议大家带神父到金文泰路旁有乡村田园风味的“铝板屋餐馆”去吃著名的纸包鸡。怎知那天餐馆休息，下车后却引来几头恶犬朝着我们狂吠，害得神父也跟着我们落荒而逃，执笔至此，不禁失笑。神父也许也忘了有这回事，也许当年的我们也纯洁得可爱吧！因此神父也不介意。

若说神父没有脾气，也不尽然。我有一次看过他发很大的脾气，事缘：我团的几位支柱，有的说家搬得很远，不能来主持会议了；有的说要出国深造去了，只见神父听后，铁青着脸，要我们会后留下，并严声责问：“你们的圣母军精神去了哪里？”当时我是个刚入门的新教友，什么“圣母军精神？”我真听不懂。只见大家都收敛了笑容，低头不语。神父又开口问：“你们就这样离开，这个支团怎么办？”也许当年他们也很年轻，少不更事，没先跟神父商量吧？结果他下令我们暂停休会，直到接获通知为止。那时我才觉察他也有严肃的一面。

有一天，神父亲自上门，找我当支团团长，我慑于他的威严，心里怕怕，不禁心中呐喊：“Oh, My God!”我支支吾吾地推说：“神父，我是个新教友，什么都不会，玫瑰经也念不熟，我怕承担不起重任。”但神父坚持我一定能够。结果我只好哑子吃黄连的不敢与他顶撞。当我带领团员念经时，不是漏了念，就是记不起第几端。不久，



我与权辉结婚，赶紧把他引进圣母军，把棒子交给他。

神父对教友是满关心与照顾的，相信有许多团员都

还记得。当年团中有好几位姐妹是来自马来西亚，白天在英军家当帮佣，夜晚则合租一房共宿。有时他们失业，没钱交房租，神父知道后就帮他们付。这是从她们口中得知

的。又有一回，我们在开会完后，驾着那辆“九手”的小“Mini”，在风雨中开行，途中失控，撞向路旁的灯柱，车头扁了，驾驶盘也扭曲了。幸好有天主圣母的护佑下，只受轻伤。董神父知道后，不但亲身来慰问，并建议我们该换部车子。他还说“九手”的车驾不得，机件不好，随时都会发生意外，还善意说资助我们一千元（当时的一千元，数目不小），算是借也好，没得还也行。他告诉我们，每个月90元神父津贴，他都用不完，中国家乡也回不去了，放着不等用，劝我们放心。这时，我被感动得眼泪直流。我们虽穷，岂敢接受神父的好意？我们当然谢绝了。但，这事依然铭刻我心。

过后，他调到后港圣母圣诞堂当本堂。他忙于堂务，我们也忙于工作，忙于照顾年老的父母、年幼的孩子，更为了要拨出时间协助教堂的组织，因此我们很少时间与他联络、见面；只在过年过节寄上贺卡祝福他。

事隔三十多年，他竟被调到我们的教堂来当副本堂。而今他已年届80，我们也已接近70，晚年还

能再度相聚，真要感谢上主的安排！不论他在本堂能留任多久，我们都十分珍惜这段深厚的友情！

近年来，他脚力不如前，行动缓慢，但他还是坚持尽人事，听天命。他除了主日为我们主持华语弥撒外，还担任华文读经小组、华文成人慕道团、英文圣母军的神师。

他时常引用保禄宗徒的话：“应常喜乐、不断祈祷、事事感谢。”（得前5：16-18）来勉励我们。他的口头禅：“凡事跟着耶稣去……”已成了每个团员所熟悉的祷词。

走笔至此，突然撩起了我许多感触。想当年这批来自中国的神父们，他们离乡背井，远涉重洋，被派遣到陌生之地传教。虽历经浩劫，但仍不弃不离，秉承主训，忠心侍主，服务他人。如今，看着他们一个个从黑头变白头，把自己年轻的岁月都全奉献了。他们个个虽年事已高，但仍然犹如一棵棵老树，迎着风霜，效法耶稣执着牧杖，牧放羊群的精神，毅然地伫立着，继续退而不休地为教会服务，从不给教会添麻烦，很少让教友们失望；没有他们的支持与奉献，华文教会不会有今天，他们的精神是值得表扬的。“尊老敬贤”不只是儒学强调的，旧约亦然。身为教友的我们，是否该当以感恩的心来回馈他们呢？我们是否因他们赶不上科技的潮流，认为他们已落伍了而嫌弃他们呢？扪心自问：我们更应该多方照顾他们，好让他们在心灵上、精神上，得到无限的安慰。他们虽是神父，但到底也是人啊！肯定的，在上主跟前，他们必获得百倍的偿报！

藉董亚泉神父双庆感恩庆典即将来临之际，让我们深深地恳求上主祝福他：

神形安康，
愈行愈健，
愈显主荣，
弥劳弥坚。

生死攸关



科学家相信，只要改变控制人衰老的基因，到本世纪末，人类的平均寿命可以达到一百岁。这个岁数大大超过圣咏九十篇10节所说的七十岁“我们的寿数，不外七十春秋，若是强壮，也不过八十寒暑；但多半还是充满劳苦与空虚，因转眼即逝，我们也如飞而去”。然而，人即使活到一百多岁，生命最后的篇章依然是“转眼即逝”。

圣咏第九十篇所提天主的人梅瑟，他也活了一百二十岁，在他看来，死亡在这个被罪捆绑的世界上是不可避免的，可是他并没有因此而悲观失望。他求天主教导怎样数算

自己的日子，好“使我们达到内心的智慧”（咏90：12）他盼望得到天主的慈爱，好叫他欢呼喜乐（14）。他也求天主向后世子孙彰显祂的荣耀（16）。几千年前，梅瑟就能这样面对死亡的事实。

自亚当厄娃以来，所有的人都同样受到了罪的影响，都要走向死亡（罗6：23）。然而我们欢喜快乐地生活，因为天主已经差遣祂的爱子耶稣为我们的罪而死。耶稣从坟墓里复活，就已战胜死亡。只要我们接受祂作我们的救主，我们就能够得到天主的赦罪之恩，并盼望在天上与祂永远同在。

你可曾正视并解决了这个生死攸关的问题？你若今天死去，是否已经预备好了迎见天主？要做好准备，就要接受耶稣给每一个信祂之人的应许（若3：16，11：25-26）。你若没有预备好面对死，你就无法真正地活。

笑治百病：物归原主

旭东

有人在告解：“神父，我捡到一个小皮包，我该怎么办？”

神父：“皮包里有东西吗？”

告解人：“有。”

神父：“有什么？”

告解人：“一千多块钱。”

神父：“那可不是小数目！你应该送还皮包的主人。”

告解人：“那我现在就给您吧！”

神父：“你给我干什么？我不要。”

沉默了一会儿：“神父，如果我去送还而主人不要，我怎么办？”

神父：“你就可以收下啦！”

告解人：“啊！谢谢神父。”

这位告解的人欢天喜地地走了。

听完告解，神父才发现，他的皮包和皮包里的一千多块钱不知道什么时候丢了！





最后的将成为最先的

周栋民

我来自中国福建省，到新加坡已经八年了。很高兴借这次“途羊之家”五周年庆典的机会，汇报我在“途羊之家”的成长过程，并与大家分享。

2002年，在妻子的引领下，我来到了“途羊之家”（妻子是位老教友）。我虽然没有信教，但是我从来没有反对她信教。到了这里，大家都很热情地接待我，用共同语言说个没完，总算找到了个对我有裨益的地方。从此，我就很愿意到这里来。

2003年6月18日，在“途羊之家”的安排下，我们参加了新加坡华文夫妇恳谈会。就在这时候，天主召叫了我，祂让我领悟到“凡不认识天主的人，都是真正的愚人。因为他们未能从看得见的美物去发现那自有者；注意了工程，却不认识工程师。”原来我就是其中的一个愚人。

其实，祂离每个人并不远，祂就在我的眼前。

我怎么就看不到呢？真是相见恨晚！可是恳谈会的神师说：并不晚！因为耶稣说过“最后的将成最先的。”我不解地问，怎么才能成为最先的。神师说：“多读圣经，照耶稣的圣言去做；你绝对就是最先的。”我牢牢地记住神师的话。

在恳谈会上，我认真地听神师讲道；阅读圣经时，我细细体味着圣言的每一个字；这使我真正地认识到天主是多么地爱我们。

我要以爱还爱，首先要接受天主的召叫，走耶稣的路，光荣侍奉伟大的主。于是，我就参加了慕道班。2005年复活节，我领洗入教。

其次，在行一切事上，我本着以爱而行，推己及人的准则，时时刻刻压抑自己的私欲，因此很快地改善了夫妻关系，父子、父女关系，同事之间的关系。可喜的是，不信教的女婿没等我向他传教，他就领洗入教了。

我心里暗自感谢天主，不但眷顾了我，也眷顾了我们全家人。同时，我也看到了主爱的种子在我身上已经发芽开花。2005年5月，“途羊之

家”换届改选，我很荣幸被推选为核心小组成员。我明白主在派遣我，给我机会让我学习侍奉、服务，做主的工具。

“途羊之家”给我分配的工作，我都尽力全力以赴，务必把它做好。自从我认识主以后，我真的有很多话要讲。祂不只是一位能解决问题的神，更是一位救命的神，谁信祂就必得永生。祂宽恕了我的

罪，赏给我很多恩典，我十分感谢祂！

我也要感谢“途羊之家”、慕道团、夫妇恳谈会等组织的教友们，是你们使我认识了真理，得到了真理。是你们使我藉着耶稣基督“除旧更新”，获得了新生。

今后，我有信心、有决心，克服自己的工作时间和文化水平的障碍，努力学习圣经、实践圣言，让最后的成为最先的。这句圣言将在我身上生根、发芽、开花、结果。

心神敞开的喜悦

陆碧坚



在这

几年来，我试将自己投入教会、读经、祈祷、

参加避静及信仰培育，每日参与弥撒、朝拜圣体及一些热心功课，渴望能全心敬拜天主，真正与天主共融。

但是，在反省之下，发觉自己祈祷时常分心，读经也不十分投入，对人对己会生气，心中并无平安、自由、喜悦，好像受到某种力量的束缚。

每当我唱“敞开我的心”这首歌时，会非常感动，也一直恳求天主解除我内心的束缚，使我能全心敬拜祂，内心获得自由与平安。

听说印度有一种促成内心自由的避静，由一位耶稣会神父 Fr Vijay 带领，这个避静为期一个月，要求参加者保持绝对静默，并且要有决心，努力及用心参与整个过程。

我排除一切想象中及实际生活中的诸多困难，终于到达印度这座耶稣会主办的避静院。

每天以“放松练习”开始和结束，有弥撒和朝拜圣体，然后展开个人的内心旅程，在宁静中让内在

潜意识里的感受一一浮现，重新体验内在的负面感受，Vijay 神父很有耐心地指导我，直到负面感受逐渐完全消溶，平安就出现，全部负面感受都处理完后，才到上主前祈求宽恕、和好与感恩。

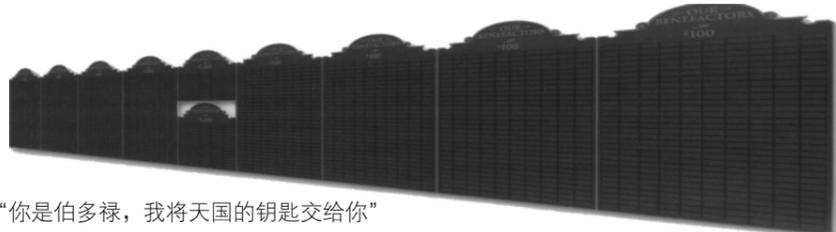
这个漫长的历程是不容易的，我常会觉得与人相处真难，其实面对自己、走入自己的内心世界去看真正的自己更难！将负面感受转化成正面，能带给人真正的平安。

这次避静带给我的最大收获是：接受自己、也接受别人。以前我由于从小娇生惯养，长大后又很会做生意，造就了独立自信的我，因此受不了被别人支配和批评，习惯凡事自己作主。虽然认识耶稣的福音，使我改变。由于注视耶稣，我强迫自己接受，但并非心甘情愿。

在 Vijay 神父的带领下，发自内心努力将那些负面感受烧尽，对我这平信徒而言，历程是相当艰辛的！但神父的耐心和催促使我终于完成这个旅程。也许避静院远离市区，环境清静、鸟叫虫鸣，帮助我专注地感觉自己，直到我的内心充满自由和喜悦。

返回新加坡之后，为了日后可以帮忙带领共融祈祷小组，需要确定这种避静的方法，我又再度前往印度，向 Vijay 神父学习，实际操练和深入祈祷，对这方法更熟悉和肯定，希望将来也能带给我的组

圣伯多禄圣保禄堂



“你是伯多禄，我将天国的钥匙交给你”

感恩榜

圣伯多禄圣保禄堂是在 Pierre Paris 神父的监督下于 1870 年建成的。它是新加坡天主教华人教会的磐石，也是其他教堂的发源地。

在 1997 年，原本属圣伯多禄圣保禄堂的公教中学课室交回给当局，旧神父楼建筑结构也开始出现裂痕，教堂的各种活动无法顺利展开，教友人数开始减少。1998 年，感谢天主派遣加默罗圣衣会神父到本堂来，把他的旨意及任务交给我们——就是筹建新的活动中心。于是，我们开始筹备建新的活动中心，为堂区及未来开放大学的社群服务。

崭新的圣伯多禄圣保禄堂的堂区大楼在 2004 年底落成了，并已筹得六百万元，目前我们的经费尚缺一百万元。

故此，我们将在堂区大楼第一层的赞美室，推出“感恩墙”来筹款，希望得到教友的慷慨捐助及踊跃支持。

凡捐献 100 元至 5000 元者，他们的姓名将刻在“感恩墙”的木板上，以示谢意。支票捐献，请填上“Church of SPP building fund”。

\$3000 及 \$5000 感恩板尺寸约：7 寸宽 x 2 寸高

\$100, \$300, \$500, \$1000 感恩板尺寸约：4 寸宽 x 2 寸高

圣伯多禄圣保禄堂

(广告)



德肋撒苏亚珍

逝世十周年纪念

(1995 年农历 9 月 25 日)

恩情深似海 永在怀念中

夫：余金财

儿：余朝宝

余朝昇

余朝旺

余朝喜

女：余美玲

义女：苏秀琴

同追思

胸中有一部圣经

来庆



身正，
阳光下一道笔直的身影。
言正，
不惧他人目光的冷。
行正，
讲闲话的口也失去功能。
做好一个人，
胸中有一部圣经；
做好一个人，
时刻把主诫遵行。



圣何塞·马尼亚内·比韦斯司铎 耶稣玛利亚若瑟圣家孝子 及 纳匝肋圣家传教孝女会创立人

邵中

何塞·马尼亚内·比韦斯于1833年1月7日西班牙东北部特兰普出生。他是安东尼马尼亚内讷河博纳文德比韦斯夫妇第九个也是最小的一个孩子。

何塞两岁丧父。华伦神父做他的监护人，日后成为他的神师。五岁时母亲将他献给圣母，自小教导他虔诚恭敬圣母。

司铎圣召

孩童何塞感觉蒙召为天主的司祭，必须离开特兰普到Barbastro上学，到Lleida和Urgell两地修院接受培训。因此他私下给富家孩子们补习功课赚取费用。

这些年来他善度模范教友生活，巩固修道志愿。在他读神学时，Urgell区主教雇用他为职员，因见他十分忠诚尽职便收留他。在神修和功课上指导他，并于1859年4月9日晋升他为司铎。主教又委任他为修院图书馆长，主教公署主任，教务视察秘书。

马尼亚内在Urgell教区如此辛劳工作了十二年，辞退其他职务和荣衔，献身为家庭和基督徒培育工作；与此同时，他强烈地感到天主召叫他去创立一个以此为目标的修会。

家庭 圣化

1864年得到主教许可，他创立了“耶稣玛利亚若瑟圣家孝子会”。1874年创立了“纳匝肋圣家传教孝女会”：她们的任务是效法、敬礼和传扬纳匝肋

圣家的善表及基督家庭的培育，尤其是通过公教青年教育和司铎圣职。两个修会展开他们的工作，在西班牙各地开设学校和传教中心。

马尼亚内神父以祈祷和善表领导促使他创立的两个修会的发展达四十年之久，不遗余力，鞠躬尽瘁。

圣家神修

蒙天主召叫给世人呈现圣家纳匝肋典范，何塞神父写了一些书和小册子述说圣家敬礼，修道人及家庭的陶冶，学院和职校的指南。他创立的《圣家》杂志出版至今。

何塞神父曾到露德、罗马、洛莱托等地朝圣表达他对圣母的敬爱，他对教会的共融，他对圣家精神的领悟。这些是他的家庭，他的学校，他生活的主旨，他要传授给他的子女们。

天主慈悲

马尼亚内神父的辛劳在诸多艰难中开花结果。他自己一生中遭遇不少病痛，肋旁长疮十六年，这些据他说都是“天主的慈悲”。

然而，他凭藉不屈不挠的勇气及深厚的信赖天主的旨意克服了种种困难。

1901年12月17日马尼亚内死于他巴塞罗那的事业中心，他临终遗言就是他一生常不离口的祷词：“耶稣、玛利亚、若瑟，愿我灵同你们一起安息。”

何塞神父于1984年11月25日被教宗若望保禄二世列为真福。2004年5月16日列入圣品。

今日，他所创的两个修会遍布南北美洲、非洲以

活动消息

圣方济亚西西堂 祈祷堡垒 神恩复兴运动 18周年感恩弥撒

日期：11月19日
时间：晚上7时45分至10时
节目：敬拜赞美、圣体治愈、感恩弥撒等
主祭：林长震神父



圣神活水涌流 2005年讲习会

主领：美国 疏效平博士与团队
日期：12月13日 8.30am - 9.00 pm
14日 9.00am - 9.00 pm
15日 9.00am - 5.00 pm

地点：天主教灵修中心（前小修院）

详情：<http://www.m4christ.net>

联络：丹青 96969374

国专 90083483



慈爱圣母耆乐会活动时间表

- 每月第一个星期三下午一时半至五时于和平之后堂
- 每月13日早上十时半至晚上八时半在圣德肋撒堂举行。（如13日是星期日，将另安排地点）
- 每月第三个星期三下午一时半至五时于圣斯德望堂举行
- 每月第四个星期三下午一时半至五时于圣德肋撒堂举行

联络：何翠莲 62526581

张秀芳 93655253

汉思昆会晤本笃十六世：一次历史性的突破？

房志荣



有名的瑞士天主教神学家汉思·昆(Hans Kung)，于9月24日周末晚间，赶到罗马城外的Castel Gandolfo教宗夏宫，与本笃十六世会面谈话，共进晚餐，前后四小时之久。两天后消息传出，引起由莱茵河，至提伯黎河，再至全球的喘息。昆自己向英国天主教周刊《牌子》(The Tablet)透露说，“这次会晤十分秘密，我一直藏在心里，不向人说”。但纸包不住火，最后消息如何传出也叫人大吃一惊。原来是采用了前所未有的公布方式：教宗和昆共同发表声明(a joint communique)。

二位名神学家的会晤来自昆的主动，是昆向教宗要求会面谈话。昆说，“前任教宗若望保禄二世就任之初，我曾表示想拜见他。可惜27年之久，他没有给我一个机会。”本笃教宗的答复可不同了，“他即刻准备接见我。他给我的回信十分客气，真是非同小可。我在信上说，我不打算进入老问题里去。我们间的距离的确曾越走越远，可是我们有的共同东西还是一样的。我们都是基督徒，我们都以司铎身份服务着同一教会，我们一直彼此尊重。”

昆以后解释说，梵蒂冈的声明是教宗自己撰

神学家汉思昆神父在有关“教宗不能错”、妇女晋铎、司铎守独身和避孕等事上，与天主教训导当局有不同意见。他亦不时撰文评论教廷当局的做法。

写的，强调的是，这是一次友谊的会晤，双方同意不提过去的争议。“那确实是一次四小时的个别会谈。然后我们共进晚餐，并在花园里同念一遍圣母经。”

昆特别在意的是，他没有要求恢复他的天主教学校教学权，他说，“我发现，只要不被否认是天主教徒，我仍能从事神学工作”。

他与本笃教宗讨论的就是信仰与科学，世界道德伦理等问题。“我已给他寄去我的新书《万物的起源：科学与宗教》——他颇欣赏这作品。然后我们谈及全球伦理，他予以肯定。再谈及无信者，及如何找出他们也能接受共同道德标准。终于提到欧洲一些国家，如爱尔兰、德国、西班牙的俗化。”

拉辛吉和昆在梵二大公会议时(1962-65)是神学专家兼朋友。以后回到德国又是同事。昆回忆说，“那时我是杜宾根大学天主教神学院主任，他(现任教宗)来校执教是我负责的。”不多几年后，二人的关系恶化了。昆的神学前进到刺激教会训导权的地步，同时还抱怨他的德籍同事(拉辛吉)变得保守，且向教宗朝廷靠拢。

其时，即1977年，教宗保禄六世任拉辛吉为主教和枢机。两年后，继任教宗若望保禄二世剥去昆教授教学的职权，使得二人的关系紧绷到破裂边缘。最后一击终于到了。

1981年，拉辛吉枢机受命为教廷信理部部长。从此，昆教授警告世人，他的老友已由1962年的梵二大会“进步”神学家蜕变为大会之后的“退步”大审判官了。

昆的支持者忠实地持守这一解读。4月19日，当拉辛吉枢机穿着白袍出现在伯铎大殿的阳台上时，他们所感受的是，希求一个更开放、乐于改革的教宗职，已无多大希望。但是他们的最高顾问昆教授，却要求他们给本笃教宗至少100天的时间，然后才予以判断。

就是在此时期，昆慎重地给新教宗写信，请求个别的接见。他得到的回音是一个邀请，和一次热情的、真心的接见。在德语世界，这一相遇引起积极的反应。比如耶稣会士办的《时代之音》月刊代理编辑A.Battlog, S.J.向The Tablet的同仁说，这一相遇虽不轰动，却是指向希望的一大标志。使一位大神学家与教会媾和应该视为一件大事。

昆自己也说，“为我说，有时好像穿着紧身衣行路，现在却轻松了，竟然有如此好的结束。总之，为我们二人来说，好像是攀登一座小山，一路跌跌撞撞，有时是我，有时是他。”为汉思·昆来说，这是他的终点，但为本笃教宗来说，却是一个新出发点。还有更多、更大的山要攀登。不过，前任本笃教宗(xv)是一位缔造和平者，圣本笃会规第一句话是“孩子，听啊！”深信现任教宗以“本笃”为他的“法号”，以“听”和“缔造和平”为职责，必能顺利爬完那些高山。(参考《The Tablet》，2005年10月1日，第二及五页)

孩童、家长、要理老师与支持者齐聚一堂，只见有些孩子们手中拿着讲稿、口中念念有词，有些家长及要理老师在一旁给予孩子们鼓励及指导。这是11月1日早上在圣三教堂所见的情景。

由新加坡教务委员会属下的“家庭共融”小组主办的“儿童讲圣人故事比赛”，于当天早上9时举行大决赛。

比赛开始前，家庭共融小组组长曾国良兄弟致词时，表示借着这项活动——家长们为帮助孩子们准备参加比赛，相信能促进亲子关系，同时儿童可以对圣人有了更深一层认识，向这些圣人学习。这项活动也让各堂区的要理老师们，互相交流与学习。



接着比赛正式开始。比赛分为两个组别：小学低年级组（5岁至8岁）及小学高年级组（9岁至12岁）。评判团由萧永伦神父、邹永昌兄弟及何国章兄

儿童讲圣人故事比赛

弟组成，他们会根据参赛者的整体表现，包括故事性、娱乐性、咬字发音及台风和创意，包括服装及道具等来评分。

比赛进行时，只见小小年纪的参赛者，一个一个穿上精心缝制的服装及佩戴特别表达圣人标志的道具，把他们所认识敬仰的圣人事迹讲出来。有些参赛者，也许过于紧张，把讲稿忘了，一时愣住，不过台下观众都给予他们不断的支持。正如主持人所说，这些小朋友们在刚考完试后，就要准备这个讲故事比赛，他们都应得到鼓励与祝福。比赛在一片欢乐的笑声中结束了。



经过评判团的讨论计分后，优胜者终于出炉了。

低年级组冠军为圣三堂的曾恩乐，她讲的是圣保禄宗徒。亚军是圣三堂的沈盈慧，季军是海星圣母堂的沈昱君。

高年级组冠军为圣伯多禄圣保禄堂的林恩乐，她讲的是洗者若翰。亚军是圣三堂的黄婷铨，季军是圣伯多禄圣保禄堂的林恩康。

这次比赛的参赛者，主要是来自圣三堂、圣母圣诞堂、圣伯多禄圣保禄堂及海星圣母堂的孩童。

甲柔教区华文组青年大会

（新山讯）甲柔教区青年事工委员会在筹办英文组教区青年大集会的同时，就已经计划在今年年底也举办一项华文组的教区青年大集会。

在甲柔教区华文教务促进会青年组配合下，甲柔教区青年事工委员会决定于2005年12月29日至2006年1月1日，在避兰东甲柔教区中心举办是项活动，预计会有350位教区青年出席参加。主题是《基督绝对 Super Star 有你就有他》，其宗旨是为了开拓青年的视野，让他们能够透过团聚与共融的群体意识，认识自我，体验基督的爱，散发基督信德的魅力。

由于参加者多数是在籍学生青年，主办方将设法向外界寻求经费赞助，以减轻他们的负担。因此，甲柔教区当局也特允青年大集会筹委会筹款小组举办多项筹款活动。

目前青年大集会筹款小组从9月25日开始，陆续在柔南各教堂举行义卖物品活动及对外向各团体、公司征求经费赞助。希望获得各界人士的大力支持。

（转载《先锋报》）

（本报斯市24日讯）文莱斯市华协促进会主席刘坤章日前移交马币4000元捐款予马鲁帝圣伯纳德修院属下贫穷儿童收容中心的维修费，同时也移交一台传真暨复印机予修院以方便对外通讯用途，并由该修院主任芦菲娜修女代表接收。

这4000元捐款来自各界善心人士，其中陈伯雄先生慷慨捐献一台多用途的传真暨复印机予圣伯纳德修院。

在访问期间刘坤章伉俪等除礼貌拜访修院及参观收容中心外，在修女们的陪同下，也与逾50名贫穷儿童们亲切交流，以便更进一步了解贫穷儿童的背景，其中多名为孤儿或来自父母离异等问题家庭，生活贫穷坎坷。假如没有该收容中心，许多儿童们无法在乡村或长屋就学。

这是自2004年开始华协促进会第四次资助马鲁帝圣伯纳德修院儿童收容中心。该贫穷儿童

华协促进会资助儿童收容中心



促进会主席将捐款交予芦菲娜修女

收容中心设立于1970年，这座逾卅年历史的建筑物已陈旧不堪，需要的维修工程包括卫生厕所、蚊帐、窗口、天花板、活动中心、橱柜、风扇等。

芦菲娜修女接受访问时，感激所有的善心人

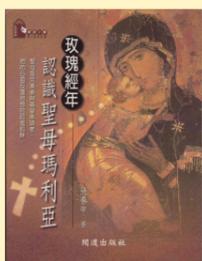
士，为贫穷儿童们提供的援助，这不仅让儿童们有更舒适的住宿环境，同时也让他们感受人间的爱与温暖。目前，该中心尚需一些维修工程的费用，同时每年也需要一些费用补贴经常开销。

她也欢迎各界人士捐献家用电器或旧衣服，而部分收到的旧衣物将移交给长屋贫穷的家庭。斯市华协促进会将代表接收各项捐款及物品。



收容中心的儿童们对访客绽露他们的可爱笑容

好书推介 认识圣母玛利亚



圣母玛利亚在不同地区显现，而被称为“露德圣母”、“法地玛圣母”等等；此外，圣母玛利亚也有不同的尊称，如“天主之母”、“诸宠中保”、“教会之母”等等。

作者张春申神学教授，对圣母几种尊称，加以解释；对玫瑰经及玫瑰经奥迹，加以发挥。读此书有助认识圣母玛利亚，在敬礼圣母上奠下基础。

作者：张春申 全书：107页
原价：S\$8.40 特价：S\$6.70

Mother of Perpetual Help & Lord Jesus Pendant

永援圣母 主耶稣

1.25 cm	\$ 80/-	\$ 95
1.50 cm	\$ 95/-	\$ 115
1.65 cm	\$ 115/-	\$ 135

(Both Sides)

Exclusively available at:

萬昌珠寶行 BAN CHEONG JEWELLERS
Blk 211 New Upper Changi Rd, #01-741, S (460211) (Bedok Centre)
Tel: 6444-3933
Blk 709 #01-2589 Ang Mo Kio Centre Ave 8, S (560709)
Tel: 6456-3933
www.bancheong.com.sg

優勝珠寶行 YUE SHENG JEWELLERS
Blk 703 Ang Mo Kio Town Centre Ave 8 #01-2537, S (560703)
Tel: 6453-1228

達利珠寶行 TAT LIP JEWELLERS (PTE) LTD
Blk 1-A, Woodlands Centre Road #01-104, S (731001)
Tel: 6365-3338